Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | W [jakiej] bowiem decyzji potępiającej sądzicie, zostaniecie osądzeni, i w [jakiej] mierze mierzycie, odmierzone zostanie wam. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W jakim bowiem sądzie sądzicie zostaniecie osądzeni i w jakiej mierze mierzycie odmierzą proporcjonalnie wam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo jakim sądem sądzicie, takim was osądzą,\* i jaką miarą mierzycie, taką i wam odmierzą.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Jakim) bowiem sądem sądzicie, osądzeni zostaniecie, i w jakiej mierze mierzycie, odmierzone zostanie wam. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W jakim bowiem sądzie sądzicie zostaniecie osądzeni i w jakiej mierze mierzycie odmierzą proporcjonalnie wam |

1. 1) <x>330 35:11</x>; <x>520 2:1</x>; <x>660 2:13</x>; <x>660 5:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 4:24</x> [↑](#footnote-ref-3)